

ENGLISH

1 /

GALLERIA CONTINUA

SAN GIMIGNANO BEIJING **LES MOULINS**

46 rue de la Ferté Gaucher, 77169, Boissy-le-Châtel, FRANCE / T. +33 (0)1 64 20 39 50
lemoulin@galleriacontinua.fr / www.galleriacontinua.com

ANISH KAPOOR

until 21/12/2014

from Wednesday to Sunday, 12-6pm

GALLERIA CONTINUA / Les Moulins is pleased to present the British artist Anish Kapoor's first exhibition at the industrial site of the Moulin de Sainte Marie.

The space of the old paper mill, where diverse materials from steel to brick to concrete sit side by side, seems tailor-made to hold Kapoor's monumental sculptures. The curved contours of these severe and refined sculptures are elaborated in the large orthogonal spaces of the central building.

Anish Kapoor's work at the Moulin de Sainte-Marie operates along the lines of a dialogue. The site's raw materials are echoed by an almost powdery weathering steel whose rusty color underscores the subtle curves high above the visitor, these curves themselves contrasting with the strong vertical, horizontal, and oblique lines of the industrial architecture. While their design already makes inherent reference to the world of industry, the towering metallic structures here work in tandem with it. The visitor finds himself at the heart of a spectacular play on scale that enables an experience of the space and materials. Opening onto themselves, the steel works conjure a sort of dark, indistinct abyss. At the threshold of the cavity, it

is as though the spectator is inhaled into the piece. The visitor's gaze, his sense of hearing, his body, and his mind converge in the contemplation of this deep interior, which is both the catalyst and the receptacle for his meditation. Anish Kapoor's sculptures oscillate between two states: between an object whose proportions and spatial placement we gaze on admiringly and the basis for a sensitive, contemplative experience.

Born in Mumbai, India in 1954, Anish Kapoor has lived and worked in London since 1973. Recognized as one of the most important artists worldwide, his works have been exhibited in world-class institutions such as the Guggenheim Museum in Bilbao, the Royal Academy of Arts in London, the CAPC in Bordeaux, the Prada Foundation in Milan, and the National Gallery of Modern Art in New Delhi. On the occasion of the 2012 Olympic Games in London, he designed the 115 meter-tall Orbit tower with engineer Cecil Balmond, which is the largest public art project ever to be realized in the United Kingdom. In 2011, Anish Kapoor created Leviathan, a special project for Monumenta at the Grand Palais in Paris.

Anish Kapoor was awarded the Primo Duemila prize at the Venice Biennale in 1990 and received the prestigious Turner Prize in 1991. Elected Member of the Royal Academy in 1999, he was made Commander of the Order of the British Empire in 2003.

FRANÇAIS

1 /

GALLERIA CONTINUA

SAN GIMIGNANO BEIJING **LES MOULINS**

46 rue de la Ferté Gaucher, 77169, Boissy-le-Châtel, FRANCE / T. +33 (0)1 64 20 39 50
lemoulin@galleriacontinua.fr / www.galleriacontinua.com

ANISH KAPOOR

jusqu'au 21/12/2014

du mercredi au dimanche, 12-18h

GALLERIA CONTINUA / Les Moulins est heureuse de présenter pour la première fois sur le site industriel du Moulin de Sainte-Marie une exposition de l'artiste britannique Anish Kapoor.

L'espace de l'ancienne usine de papier où se côtoient des matériaux aussi divers que l'acier, la brique ou le béton semblait tout indiqué pour abriter les sculptures monumentales de Kapoor. Celles-ci, à la fois sévères et raffinées, développent leurs formes galbées dans les grands volumes orthogonaux du bâtiment central.

Au Moulin de Sainte-Marie, l'œuvre d'Anish Kapoor fonctionne à la façon d'un dialogue. Aux matériaux bruts des lieux répond un acier Corten presque poudreux dont la teinte rouille vient souligner de subtiles courbes surplombant le visiteur, elles-mêmes contrastant avec les fortes lignes verticales, horizontales et obliques de l'architecture industrielle. Si leur conception renvoyait déjà de façon intrinsèque au monde de l'industrie, ces imposantes structures métalliques viennent ici composer avec lui. Le visiteur se trouve au cœur d'un spectaculaire jeu d'échelle permettant une expérience de l'espace et des matières. S'ouvrant sur elles-mêmes, les œuvres d'acier font apparaître une

sorte d'abîme indistinct et sombre. Au seuil de la cavité, le spectateur est comme aspiré. Son regard, son ouïe, son corps, son esprit même convergent dans la contemplation de cet espace intérieur profond, à la fois catalyseur et réceptacle d'une méditation. Les sculptures d'Anish Kapoor oscillent ainsi entre deux états, entre objet dont on se plaît à admirer les proportions et le placement dans l'espace, et support d'une expérience sensible, contemplative.

Né en 1954 à Mumbai, en Inde, Anish Kapoor vit et travaille à Londres depuis 1973. Artiste reconnu comme l'un des plus importants de la scène internationale, ses œuvres ont été présentées au sein des plus grandes institutions du monde entier, telles que le Musée Guggenheim de Bilbao, la Royal Academy of Arts à Londres, le CAPC de Bordeaux, la Fondation Prada à Milan, ou encore la National Gallery of Modern Art à New Delhi. À l'occasion des Jeux Olympiques de 2012 organisés à Londres, il conçoit avec l'ingénieur Cecil Balmond la tour Orbit, haute de 115 mètres, plus grand projet d'art public en Grande-Bretagne. En 2011, Anish Kapoor réalisait Leviathan, projet spécifique pour Monumenta au Grand Palais à Paris.

Anish Kapoor a été récompensé à la Biennale de Venise en 1990 avec le prix Primo Duemila et a reçu le prestigieux Turner Prize en 1991. Élu membre de la Royal Academy en 1999, il est fait Commandeur de l'Ordre de l'Empire britannique en 2003.

ITALIANO

1 /

GALLERIA CONTINUA

SAN GIMIGNANO BEIJING **LES MOULINS**

46 rue de la Ferté Gaucher, 77169, Boissy-le-Châtel, FRANCE / T. +33 (0)1 64 20 39 50
lemoulin@galleriacontinua.fr / www.galleriacontinua.com

ANISH KAPOOR

al 21/12/2014

Mercoledì a Domenica, 12-18h

GALLERIA CONTINUA / Les Moulins è lieta di presentare una mostra personale dell'artista britannico Anish Kapoor, le cui opere sono esposte per la prima volta nel sito industriale del Moulin de Sainte-Marie.

Gli spazi della storica cartiera sono composti di materiali disparati tra cui acciaio, mattone e cemento, luoghi consoni alle sculture monumentali di Kapoor. Quest'ultime, allo stesso tempo severe e raffinate, disegnano forme curvilinee nei grandi volumi ortogonali dell'edificio centrale.

L'opera di Anish Kapoor al Moulin di Sainte-Marie instaura un dialogo continuo. Ai materiali grezzi del luogo risponde un acciaio Corten, quasi farinoso, il colore ruggine rileva le curve sottili che si prospettano al visitatore, queste curve contrastano con le marcate linee verticali, orizzontali e oblique che caratterizzano l'architettura industriale. Le imponenti strutture metalliche già intrinsecamente legate al mondo dell'industria, si trovano qui a comporre insieme con esso.

Il visitatore si trova al centro di uno spettacolare gioco in scala, che permette un'esperienza diretta con lo spazio e con i materiali. Aprendosi su se stesse, le strutture d'acciaio

fanno sbocciare una sorta di abisso indistinto e oscuro. Alla soglia della cavità, lo spettatore è come aspirato; il suo sguardo, il suo udito, il suo corpo, il suo spirito, tutto converge verso la contemplazione di questo spazio intimo profondo, allo stesso tempo ricettacolo e catalizzatore di una meditazione. Le sculture di Anish Kapoor oscillano così tra due dimensioni, da una parte oggetto da ammirare piacevolmente con le sue proporzioni e la sua disposizione nello spazio e dall'altra, supporto di un'esperienza sensibile e contemplativa.

Anish Kapoor nasce nel 1954 a Mumbai, in India, vive e lavora a Londra dal 1973. Artista riconosciuto come uno dei più importanti della scena internazionale, le sue opere sono state presentate nelle più importanti istituzioni al mondo, come ad esempio, il Guggenheim di Bilbao, la Royal Academy of Arts di Londra, il CAPC di Bordeaux, la Fondazione Prada di Milano e ancora la National Gallery of Modern Art di Nuova Delhi. In occasione delle Olimpiadi del 2012 tenutesi a Londra, ha progettato con l'ingegnere Cecil Balmond la torre Orbit, alta 115 metri, dando vita al più grande progetto di arte pubblica in Gran Bretagna. Nel 2011, Anish Kapoor ha realizzato Leviathan progettato specificatamente per Monumenta al Grand Palais di Parigi.

Anish Kapoor ha vinto il premio Primo Duemila alla Biennale di Venezia del 1990 ed ha ricevuto il prestigioso Turner Prize nel 1991. Eletto membro della Royal Academy nel 1990, è stato proclamato Comandante dell'Ordine dell'Impero Britannico nel 2003.